

**Dreizehnte Sitzung – Treizième séance****Mittwoch, 15. März 1989, Vormittag**  
**Mercredi 15 mars 1989, matin**

09.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Iten

85.040

**Organisation der Bundesrechtspflege.**  
**Aenderung**  
**Organisation judiciaire. Révision**

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 117 hiervor – Voir page 117 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 7. März 1989  
Décision du Conseil des Etats du 7 mars 1989**Differenzen – Divergences**

M. **Petitpierre**, rapporteur: Le Conseil des Etats s'est rallié, pour l'essentiel, à nos positions, sauf sur deux points. Je vous propose, au nom de la commission, de faire la moitié du chemin, c'est-à-dire d'adhérer pour une des deux divergences et de maintenir pour l'autre. Adhérer sur l'article premier, cela signifie abandonner cette possibilité qu'on avait créée pour les juges titulaires de finir leur mandat comme juges suppléants. Sur ce point, nous sommes prêts à renoncer et à maintenir la prérogative du Parlement de décider et de contrôler lui-même si les juges fédéraux sont des juges titulaires ou des juges suppléants.

En revanche, pour l'article 32, alinéa 3bis, aucun des gros inconvénients que nous avons vus jusqu'à présent n'est levé. C'est une procédure qui crée de l'insécurité – je le rappelle – c'est une procédure qui affecte tellement peu d'argent que ce n'est pas la peine de parler de concurrence entre les postes et les banques; c'est un système qui n'existe pas en droit cantonal, de sorte qu'on aurait une divergence entre la pratique fédérale et la pratique cantonale, c'est dangereux. Enfin, nous aimerions en finir avec cette procédure de liquidation des divergences, mais pas au point de lâcher sur une question qui a une importance pratique. Nous vous proposons donc de maintenir cette deuxième divergence. J'ai pris contact avec le président de la commission du Conseil des Etats et j'espère que ces derniers pourront nous suivre.

Frau **Stamm**, Berichterstatterin: Im Differenzbereinigungsverfahren über das Gesetz über die Organisation der Bundesrechtspflege hat sich der Ständerat unseren Meinungen angeschlossen, abgesehen von zwei Differenzen. Es bleibt die Differenz in Artikel 1, in dem es um die Frage geht, ob gewählte Bundesrichter ihre Amtsdauer als Ersatzrichter beenden können. Der Ständerat lehnt das ab. Es geht um die Differenz in Artikel 32 Absatz 3bis, in dem der Ständerat – wie Sie sich erinnern – Zahlungsaufträge von Kostenvorschüssen an Banken den entsprechenden Aufträgen der PTT gleichstellen will.

Unsere Kommission hat nach Rücksprache unseres Präsidenten mit dem Präsidenten der ständerätlichen Kommission folgendes beschlossen und empfiehlt Ihnen, sich diesen Beschlüssen anzuschliessen: Wir möchten uns in Arti-

kel 1 dem Ständerat anschliessen, also uns damit einverstanden erklären, dass die gewählten Bundesrichter ihre Amtsdauer nicht als Ersatzrichter beenden können. Der Ständerat befürchtet eine Einschränkung der Wahlmöglichkeit des Parlamentes. Wir möchten aber im Gegenzug festhalten an unserer Einstellung zu Artikel 32 Absatz 3bis: Wir wollen die Zahlung der Kostenvorschüsse via Bank nicht einführen. Das schafft Unsicherheit, besonders gegenüber den Verfahren in den Kantonen. Die Kantone kennen einfach die Einzahlung über die Post und den Poststempel, der garantiert, dass der Betrag innert der vorgeschriebenen Frist einbezahlt wurde. Dieser Punkt würde in keiner Art und Weise eine Entlastung darstellen, und unsere Vorlage soll ja der Entlastung des Bundesgerichtes dienen. Wir empfehlen Ihnen, sich unseren Anträgen anzuschliessen. Wir hoffen, dass wir damit diese Vorlage endlich über die Bühne bringen können.

**Art. 1 Abs. 2 und 3***Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates**Art. 1 al. 2 et 3***Proposition de la commission*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

**Art. 32 Abs. 3bis***Antrag der Kommission*  
Festhalten**Art. 32 al. 3bis***Proposition de la commission*  
Maintenir

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

85.015

**Mieterschutz.**  
**Revision des Miet- und Pachtrechts**  
**Protection des locataires.**  
**Révision du droit du bail à loyer**  
**et du bail à ferme**Botschaft und Beschlussentwurf vom 27. März 1985 (BBI I, 1389)  
Message et projet d'arrêté du 27 mars 1985 (FF I, 1369)Beschluss des Ständerates vom 8. Juni 1988  
Décision du Conseil des Etats du 8 juin 1988*Antrag der Kommission*  
Eintreten*Proposition de la commission*  
Entrer en matière

**Hubacher**, Berichterstatter: Die Kommission hat einen Verfassungsauftrag übernommen, nämlich den Mieterschutz zu verstärken. Die Kommission hat vom Bundesrat eine Vorlage zur Beratung bekommen, von der man sagen darf, dass die seinerzeitigen Versprechungen im Abstimmungskampf, als es um den neuen Verfassungsartikel in Form des Gegenvorschlages gegangen ist, erfüllt worden sind. Der Bundesrat hat Wort gehalten und Verbesserungen im Mieterschutz,

## Organisation der Bundesrechtspflege. Aenderung

## Organisation judiciaire. Révision

|                     |  |
|---------------------|--|
| In                  | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung     |
| Dans                | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale    |
| In                  | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr                | 1989   |
| Année               |  |
| Anno                |  |
| Band                | II   |
| Volume              |  |
| Volume              |  |
| Session             | Frühjahrssession                             |
| Session             | Session de printemps                         |
| Sessione            | Sessione primaverile                         |
| Rat                 | Nationalrat                                  |
| Conseil             | Conseil national                             |
| Consiglio           | Consiglio nazionale                          |
| Sitzung             | 13   |
| Séance              |  |
| Seduta              |  |
| Geschäftsnummer     | 85.040                                       |
| Numéro d'objet      |  |
| Numero dell'oggetto |  |
| Datum               | 15.03.1989 - 09:00                           |
| Date                |  |
| Data                |  |
| Seite               | 461-461                                      |
| Page                |  |
| Pagina              |  |
| Ref. No             | 20 017 238                                   |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.